

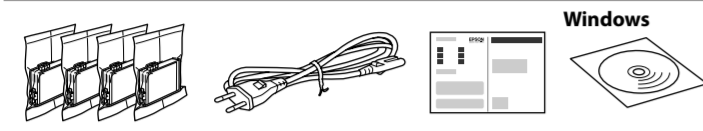
EPSON EXCEED YOUR VISION

WF-3720 Series WF-4720 Series WF-4730 Series

EN Start Here **NL** Hier beginnen
FR Démarrez ici **IT** Inizia qui
DE Hier starten **ES** Para empezar



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXX



Contents may vary by location.
Le contenu peut varier en fonction du pays où vous vous trouvez.
Inhalte können nach Region variieren.
De inhoud kan per locatie verschillen.
Il contenuto potrebbe variare in base all'area geografica.
El contenido puede variar según la región.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa fiabilité.
Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst unmittelbar vor dem Einsetzen der Patrone in den Drucker. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um die Haltbarkeit zu gewährleisten.
Open de verpakking van de cartridge pas wanneer u klaar bent om de cartridge in de printer te installeren. De cartridge is vacuüm verpakt om de kwaliteit te behouden.
Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro finché non si è pronti per installarla nella stampante. La cartuccia è confezionata sotto vuoto per conservare la sua integrità.
No abra el envoltorio del cartucho de tinta hasta el momento de instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Ne connectez pas de câble USB sauf si cela vous est demandé.
USB-Kabel nicht anschließen, sofern Sie nicht dazu angewiesen werden.
Sluit alleen een USB-kabel aan als dit in de instructies wordt aangegeven.
Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto.

Illustrations of the printer used in this manual are examples only.
Les illustrations de l'imprimante proposées dans ce manuel sont fournies à titre d'exemple uniquement.
Die in diesem Handbuch verwendeten Abbildungen des Druckers sind nur Beispiele.
De illustraties van de printer die in deze handleiding worden gebruikt, dienen puur als voorbeeld.
Le illustrazioni della stampante usate nel presente manuale sono solo esempi.
Las ilustraciones de la impresora del presente manual se emplean solo a modo de ejemplo.

1. Setting up the Printer

1 Remove all protective materials.
Retirez tous les emballages de protection.
Entfernen Sie sämtliches Schutzmaterial.
Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
Rimuovere tutti i materiali protettivi.
Retire todos los materiales de protección.

2 <Connecting to PBX> <Connecting to DSL or ISDN>
Available phone cable: RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection
Cable téléphonique disponible: Ligne téléphonique RJ-11 / Connexion ensemble téléphone RJ-11
Verfügbares Telefonkabel: RJ-11-Telefonleitung / RJ-11-Telefonsetverbindung
Beschikbare telefoonkabel: RJ-11-telefoonlijn- / RJ-11-telefoontoestelaansluiting
Cavo telefonico disponibile: Collegamento linea telefonica RJ-11 / telefono RJ-11
Cable de teléfono disponible: Línea telefónica RJ-11 / Conexión para teléfono RJ-11

3 Connect a phone cable.
Branchez un câble de téléphone.
Schließen Sie ein Telefonkabel an.
Sluit een telefoonkabel aan.
Collegare il cavo telefonico.
Conecte un cable de teléfono.

4 Connect and plug in.
Connectez et branchez.
Anschließen und einstecken.
Snoer aansluiten.
Collegare e inserire la spina.
Conecte y enchufe.

5 Turn on.
Mettez sous tension.
Einschalten.
Inschakelen.
Accendere.
Encienda.

6 Select a language, country and time.
Choisissez une langue, un pays et l'heure.
Eine Sprache, Land und Uhrzeit wählen.
Een taal, land en tijd selecteren.
Selezionare lingua, Paese e ora.
Seleccione el idioma, el país y la hora.

7 Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.
Aprire.
Abra.

8 Gently shake all new ink cartridges four or five times and then remove it from its package.
Secouez doucement quatre ou cinq fois toutes les cartouches neuves puis retirez-les de leur emballage.
Alle neuen Tintenpatronen vier- oder fünfmal leicht schütteln und dann aus der Verpackung entnehmen.
Schud elke nieuwe inktcartridge rustig vier of vijf keer en verwijder hem vervolgens uit de verpakking.
Agitare delicatamente tutte le nuove cartucce di inchiostro quattro o cinque volte, quindi estrarle dall'imballaggio.
Agite cuatro o cinco veces todos los cartuchos de tinta nuevos y, a continuación, sáquelos de su envoltorio.

9 Remove only the yellow tape.
Retirez uniquement la bande jaune.
Nur das gelbe Klebeband entfernen.
Verwijder alleen de gele tape.
Rimuovere solo il nastro giallo.
Quite solo el precinto amarillo.

10 Insert all four cartridges. Press each unit until it clicks.
Insérez les quatre cartouches. Appuyez sur les cartouches individuellement jusqu'à entendre un clic.
Alle vier Tintenpatronen einsetzen. Jede Einheit bis zum Einrasten drücken.
Plaats alle vier de cartridges. Druk op elke eenheid tot deze op zijn plaats klikt.
Inserire tutte le quattro cartucce. Premere ogni unità finché non scatta in posizione.
Inserte los cuatro cartuchos. Presione sobre cada unidad hasta que se escuche un clic.

11 Close.
Refermez.
Schließen.
Sluiten.
Chiudere.
Cierre.

12 Information
Initialization is complete.
OK

13 Pull out.
Retirez le bac.
Herausziehen.
Uittrekken.
Estrarre.
Extraiga.

14 Slide the edge guides and slide the front edge guide to adjust to the A4 side.
Faites glisser les guides latéraux et le guide avant pour l'ajuster au format A4.
Seitliche Kantenführungen und vordere Kantenführung zur Anpassung an die A4-Seite verschieben.
Schuif de randgeleiders en de voorrandgeleider om de A4-zijde af te stellen.
Fare scorrere le guide laterali e la guida anteriore per regolare in base al formato A4.
Deslice las guías de los bordes y deslice la guía del borde delantero para que se ajuste al tamaño A4.

15 Load A4 size paper toward the front edge guide with the printable side face down then slide the side edge guides to the paper.
Chargez du papier de format A4 au niveau du guide avant des face imprimable tournée vers le bas, puis faites glisser les guides des bords latéraux sur le papier.
A4-Papier in Richtung der vorderen Kantenführung mit der bedruckbaren Seite nach unten einlegen, dann seitliche Kantenführungen zum Papier schieben.
Laad papier op A4-formaat naar de voorrandgeleider met de afdruckbare zijde omlaag gericht. Schuif dan de zijrandgeleiders naar het papier toe.
Caricare carta in formato A4 verso la guida anteriore con il lato stampabile rivolto verso il basso, quindi fare scorrere le guide laterali sulla carta.
Introduzca folios de tamaño A4 hacia la guía del borde delantero con la cara imprimible hacia abajo y, a continuación, deslice las guías de los bordes laterales hacia el papel.

16 Insert and then unfold the tray.
Insérez puis déployez le bac.
Einsetzen, dann das Fach ausklappen.
Plaats en vouw de lade vervolgens open.
Inserire e aprire il vassoio.
Inserte la bandeja y, a continuación, extiéndala.

17 Set the paper size and paper type for the paper cassette. You can change these settings later.
Réglez le format et le type de papier pour le bac à papier. Vous pourrez modifier ces paramètres plus tard.
Papiergröße und Papiertyp für die Papierkassette einstellen. Sie können diese Einstellungen später ändern.
Stel het papierformaat en papiertype in voor de papiercassette. U kunt deze instellingen later wijzigen.
Impostare il formato e il tipo di carta e caricarla nel relativo cassetto. È possibile modificare queste impostazioni in seguito.
Establezca el tamaño y tipo de papel para la cassette del papel. Puede cambiar esta configuración más tarde.

18 Make the fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen.
Effectuez les réglages du fax. Vous pourrez modifier ces paramètres plus tard.
Fax-Einstellungen vornehmen. Sie können diese Einstellungen später ändern. Falls Sie die Einstellungen jetzt nicht vornehmen möchten, Fax-Einstellungen schließen.
Geef de faxinstellingen op. U kunt deze instellingen later wijzigen. Als u nu geen instellingen wilt configureren, sluit u het scherm met de faxinstellingen.
Effettuare le impostazioni del fax. È possibile modificare queste impostazioni in seguito. Se non si desidera effettuare immediatamente le impostazioni, chiudere la schermata di impostazione del fax.
Configure el fax. Puede cambiar esta configuración más tarde. Si no desea realizar la configuración ahora, cierre la pantalla de configuración del fax.

19 Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.
Visitez le site Web pour démarrer le processus de configuration, installer le logiciel et configurer les paramètres réseau.
Website zum Starten der Einrichtung besuchen, Software installieren und Netzwerkeinstellungen konfigurieren.
Ga naar de website om het installatieproces te starten, de software te installeren en de netwerkinstellingen te configureren.
Visitare il sito web per avviare la procedura di configurazione, installare il software e configurare le impostazioni di rete.
Visite el sitio web para iniciar el proceso de configuración, instalar el software y definir la configuración de la red.

20 No CD/DVD drive
Mac OS X
<http://epson.sn>

21 Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.
Visitez le site Web pour démarrer le processus de configuration, installer le logiciel et configurer les paramètres réseau.
Website zum Starten der Einrichtung besuchen, Software installieren und Netzwerkeinstellungen konfigurieren.
Ga naar de website om het installatieproces te starten, de software te installeren en de netwerkinstellingen te configureren.
Visitare il sito web per avviare la procedura di configurazione, installare il software e configurare le impostazioni di rete.
Visite el sitio web para iniciar el proceso de configuración, instalar el software y definir la configuración de la red.

22 Use your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible product. Visit the website for more information.
Avec votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre produit compatible Epson Connect. Visitez le site Web pour plus d'informations.
Mit Ihrem Mobilgerät können Sie von jedem beliebigen Ort der Welt an Ihrem Epson Connect-kompatiblen Produkt drucken. Weitere Informationen finden Sie auf der Website.
Met behulp van uw mobiele apparaat kunt u vanaf elke locatie ter wereld naar uw Epson Connect-compatibele product afdrukken. Ga naar de website voor meer informatie.
Con un dispositivo mobile, è possibile stampare da qualsiasi parte del mondo sulla stampante compatibile Epson Connect. Visitare il sito web per ulteriori informazioni.
Puede utilizar su dispositivo móvil para imprimir desde cualquier lugar del mundo con su producto compatible con Epson Connect. Visite el sitio web para obtener más información.

23 Toccare la sezione mostrata nella figura per inserire il numero di copie.
Pulse la sección señalada en la ilustración para introducir el número de copias.
Auf den in der Abbildung gezeigten Bereich tippen, um die Anzahl der Kopien einzustellen.
Tik op het gedeelte dat in de illustratie wordt weergegeven om het aantal exemplaren in te voeren.
Toccare la sezione mostrata nella figura per inserire il numero di copie.
Pulse la sección señalada en la ilustración para introducir el número de copias.
Auf den in der Abbildung gezeigten Bereich tippen, um die Anzahl der Kopien einzustellen.
Tik op het gedeelte dat in de illustratie wordt weergegeven om het aantal exemplaren in te voeren.

24 Make other settings as necessary.
Procédez à d'autres réglages si nécessaire.
Weitere erforderliche Einstellungen vornehmen.
Configureer degewenste andere instellingen.
Regolare le altre impostazioni come desiderato.
Realice otros ajustes según sus necesidades.

25 Tap to start copying.
Appuyez sur pour démarrer la copie.
Auf tippen, um den Kopiervorgang zu starten.
Tik op om het kopiëren te starten.
Toccare per iniziare a copiare.
Pulse para dar comienzo al proceso de copia.

26 You can open the PDF manuals from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.
Vous pouvez ouvrir les manuels au format PDF depuis l'icône de raccourci, ou télécharger les versions les plus récentes sur le site Web suivant.
Sie können die PDF-Handbücher über das Verknüpfungssymbol öffnen oder die aktuellen Versionen von folgender Website herunterladen.

27 Questions?

28 Print Quality Help

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the User's Guide for more details.
Si vous voyez des segments manquants ou des lignes interrompues sur vos impressions, imprimez un motif de vérification des buses pour voir si les buses des têtes d'impression sont obstruées. Pour plus d'informations, voir le Guide d'utilisation.
Sollten die Ausdrücke fehlende Segmente oder unterbrochene Linien aufweisen, drucken Sie ein Düsentestmuster, um zu prüfen, ob die Druckkopfdüsen verstopft sind. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch.
Als u in uw afdrukken ontbrekende segmenten of onderbroken lijnen constateert, drukt u een spuitkanaaltjestpatroon af om te controleren of de spuitkanalen mogelijk zijn verstopt. Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor meer informatie.

29 Wait until charging is finished. If charging does not start, follow the instructions on the LCD screen.
Attendez jusqu'à la fin du chargement. Si le chargement ne démarre pas, suivez les instructions de l'écran LCD.
Warten, bis der Befüllvorgang abgeschlossen ist. Wenn der Ladevorgang nicht startet, die Anweisungen am Bildschirm befolgen.
Wacht tot het laden is voltooid. Volg de instructies op het lcd-scherm als het laden niet begint.
Attendere fino al termine del caricamento. Se il caricamento non si avvia, seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo LCD.
Espere hasta que finalice la carga. Si no empieza la carga, siga las instrucciones que se muestran en la pantalla LCD.

30 Pull out.
Retirez le bac.
Herausziehen.
Uittrekken.
Estrarre.
Extraiga.

31 Slide the edge guides and slide the front edge guide to adjust to the A4 side.
Faites glisser les guides latéraux et le guide avant pour l'ajuster au format A4.
Seitliche Kantenführungen und vordere Kantenführung zur Anpassung an die A4-Seite verschieben.
Schuif de randgeleiders en de voorrandgeleider om de A4-zijde af te stellen.
Fare scorrere le guide laterali e la guida anteriore per regolare in base al formato A4.
Deslice las guías de los bordes y deslice la guía del borde delantero para que se ajuste al tamaño A4.

32 Do not touch the sections shown in the illustration of the cartridge.
Ne touchez pas les sections affichées sur l'illustration de la cartouche.
Die in der Abbildung der Tintenpatrone gezeigten Bereiche nicht berühren.
Raak de delen van de cartridge die in de afbeelding worden weergegeven, niet aan.
Non toccare le sezioni mostrate nell'illustrazione della cartuccia.
No toque las secciones que se indican en la ilustración del cartucho.

33 For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer. These cartridges cannot be saved for later use. The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Pour la première installation, assurez-vous d'utiliser les cartouches d'encre fournies avec cette imprimante. Ces cartouches ne peuvent pas être conservées pour une utilisation future. Les cartouches d'encre initiales seront aussi utilisées partiellement pour charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages que les cartouches d'encre qui seront installées ultérieurement.
Für die Erstkonfiguration müssen Sie die mit dem Drucker gelieferten Tintenpatronen verwenden. Diese Tintenpatronen können nicht zur späteren Benutzung aufbewahrt werden. Die Initialisierungstintenpatrone dient teilweise zum Befüllen des Druckkopfes. Diese Patronen drucken möglicherweise im Vergleich zu anschließenden Patronen weniger Seiten.

34 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

35 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

36 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

37 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

38 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

39 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

40 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

41 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

42 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

43 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

44 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

45 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

46 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

47 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

48 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

49 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

50 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

51 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

52 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

53 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

54 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

55 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

56 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

57 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

58 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

59 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

60 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

61 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

62 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

63 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

64 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

65 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

66 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

67 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

68 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

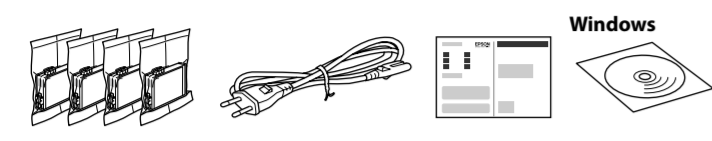
69 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

70 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

71 If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'avertissement du pare-feu s'affiche, autorisez l'accès à toutes les applications d'Epson.
Wenn die Warnmeldung der Firewall erscheint, den Zugriff für Epson-Anwendungen zulassen.
Als de firewallwaarschuwing wordt weergegeven, staat u toe dat Epson-toepassingen worden geopend.
Se viene visualizzato l'avviso Firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

72 If the Firewall

PT Começar por aqui **NO** Start her
DA Start her **SV** Starta här
FI Aloita tästä



O conteúdo pode variar dependendo da localização. Inholdhet kan variere afhængigt af regionen. Sisältö voi vaihdella maasta riippuen. Innhöld kan variere avhengig av område. Innehållet kan variera beroende på platsen.

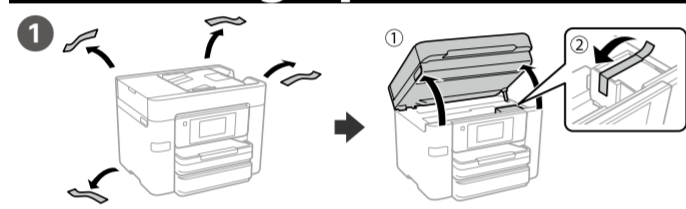
Não abrir o pacote do tinteiro antes de estar preparado para instalar na impressora. O tinteiro está embalado a vácuo para manter a sua fiabilidade.
Undlad at åbne pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.

Älä avaa mustepatruunan pakkausta ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Mustepatruuna on tyhjiöpakattu luotettavuuden varmistamiseksi. Ikke åpne blækpatronpakken før du er klar til å sette den på plass i skriveren. Blækpatronen er vakuumpakket for å sikre pålitelighet. Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att installera bläckpatronen i skrivaren. Bläckpatronen är vakuumpackad för att hålla sig längre vid förvaring.

Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado. Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det. Älä liitä USB-kaapelia ennen kuin niin neuvotaan tekemään. Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om å gjøre det. Anslut inte en USB-kabel om du inte uppmanas att göra det.

As ilustrações da impressora utilizadas neste manual são apenas exemplificativas. Illustrationerne af printeren i denne vejledning er vejledende. Tässä oppaassa näytetyt tulostinkuvat ovat vain esimerkkejä. Illustrasjoner av skriveren som brukes i denne håndboken er kun til eksempel. Illustrationer av skrivaren som används i den här bruksanvisningen är endast exempel.

1. Setting up the Printer



1 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

2 **<Connecting to PBX>** Cabo de telefone disponível. Tilgjengelig telefonkabel. Puhelinkaapeli. Tilgjengelig telefonkabel. Tillgänglig telefonkabel.

3 Ligue um cabo de telefone. Tilslut et telefonkabel. Kytke puhelinkaapeli. Koble til en telefonkabel. Anslut en telefonkabel.

4 Conectar e ligar. Sæt stikket i printeren og i stikkontakten. Yhdistä laitteeseen ja pistokkeeseen. Koble til og plugg inn. Anslut och koppla in.

5 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

6 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

7 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

8 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

9 Não toque nas secções apresentadas na ilustração dos tinteiros. Undgå at røre ved stederne, der er vist på billedet på patronen. Älä kosketa kuvassa näytettyjä osia mustekasetista. Ikke berør delene som vises i illustrationen på patronen. Rör inte de delar som visas på bilden av patronen.

10 Instale os quatro tinteiros. Pressione cada unidade até fazer um som de fixação. Sæt alle fire patroner i. Tryk på hver patron indtil den klikkes på plads. Aseta kaikki neljä patruunaa paikalleen. Paina kutakin, kunnes ne nap-sahtavat paikalleen. Sett inn alle fire patronene. Trykk på hver enhet til den klikker på plads. Sätt i alla fyra patroner. Tryck på varje enhet tills den klickar.

11 Fechar. Luk. Lukk. Lukk. Stäng.

12 Aguarde até que o carregamento termine. Se o carregamento não for iniciado, siga as instruções no ecrã LCD. Vent indtil opfyldningen er færdig. Hvis opfyldningen ikke starter, skal du følge vejledningen på LCD-skærmen. Odota, kunnes lataus on valmis. Jos lataus ei käynnisty, noudata LCD-näytön ohjeita. Vent til ladingen er fullført. Hvis ladingen ikke starter, følger du instruksjonene på LCD-skærmen. Vänta tills laddningen är klar. Om laddningen inte startar ska du följa instruktionerna på LCD-skärmen.

13 Puxe. Træk den derefter ud. Vedå pois. Trekk ut. Dra ut.

14 Ajuste as guias das extremidades e ajuste a guia da extremidade frontal para regular o lado A4. Brug kantstyrene og skub det forreste kantstyr for at tilpasse til en A4 side. Liu'uta reunahoajaimet ulos ja liu'uta etureunahoajain kohtaan A4. Skvy kantskinnene, og skvy den fremre kantskinen slik at den er tilpasset en A4-side. Skjut kantstöden och skjut främre kantsstödet så att de anpassas för en A4-side.

15 Carregue papel A4 no sentido da guia da extremidade frontal com o lado a imprimir voltado para baixo e ajuste as guias das extremidades laterais ao papel. Ilæg A4-papir mod det forreste kantstyr med udskriftssiden nedad, og skub derefter sidestyrene mod papiret. Lisää A4-kokoinen paperi etureunahoajainta kohti niin, että tulostuspuoli on alaspäin, ja liu'uta sitten sivureunahoajaimet paperiin kiinni. Legg i papir i størrelse A4 mot den fremre kantskinen med utskriftssiden vendt ned, og skvy sidekantskinnene inn mot papiret. Fyll på med A4-papper mot det främre kantsstödet med utskriftssidan nedåt och skjut kantstöden mot papperet.

16 Insira e depois abra o tabuleiro. Sæt bakken i og fold den ud. Aseta ja taita kasetti auki. Sett inn, og brett ut skuffen. Sätt in och vik sedan ut facket.

17 Configure o tamanho e tipo do papel do alimentador de papel. Pode alterar esta configuração mais tarde. Indstil papirstørrelse og papirtype til papirkassetten. Du kan ændre disse indstillinger senere. Aseta paperikoko ja paperityyppi paperikasettia varten. Voit muuttaa näitä asetuksia myöhemmin. Angi papirstørrelse og papirtype for papirkassetten. Du kan ændre disse indstillinger senere. Ställ in pappersstorlek och papPERTYP för papperskassetten. Du kan ändra dessa inställningar senare.

18 Proceda à configuração do fax. Pode alterar esta configuração mais tarde. Se não pretende fazer alterações agora, feche o ecrã das definições de fax. Indstil fax-indstillingerne. Du kan ændre disse indstillinger senere. Hvis du ikke ønsker at indstille faxen nu, bedes du lukke skærmen med faxindstillingerne. Aseta faksiasetus. Voit muuttaa näitä asetuksia myöhemmin. Jos et halua asettaa asetuksia nyt, sulje faksiasetusnäyttö. Angi faxinställningar. Du kan ändra dessa inställningar senare. Om du inte vill göra inställningarna nu, stäng skärmen faxinställningar.

19 Sette inn CD-en og velg enten A eller B. Sätt i CD-skivan och välj sedan A eller B.

20 Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson. Hvis du ser en Firewall-meddelelse komme frem skal du tillade, at Epson programmerne kan køre. Jos palomuurihälytys tulee näkyviin, sallii Epson-sovellusten käyttäjä verkkoa. Dersom et brannmursvarsel vises, må du gi tilgang til Epson-programmer. Om brandvägsvarning visas, tillåt åtkomst för Epson-program.

No CD/DVD drive
Mac OS X

Visite o Web site para iniciar o processo de configuração, instalar o software e configurar as definições de rede. Besøg hjemmesiden for at starte opsætningen, installer softwaren og konfigurer netværksindstillingerne. Aloita asennusprosessi, asenna ohjelmisto ja määritä verkkoasetukset käymällä verkkosivustolla. Besök nettsiden för att starta installationsprocessen, installera programvaren, og konfigurere nettinställningene. Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera program och konfigurera nätverksinställningarna.

iOS/Android

Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com o produto compatível Epson Connect. Visite o sítio Web para mais informações.

Du kan udskrive med din mobile enhed fra en hvilken som helst placering i verden til dit Epson Connect-kompatible produkt. Du kan læse mere på vores hjemmeside. Voit tulostaa kaikkialta maailmasta mobiililaitteen avulla, kun käytät Epson Connect -yhteensopivaa tuotetta. Katso lisätietoja verkkosivustolta. Du kan bruke den mobile enheten til å skrive ut fra hvor som helst i verden til ditt Epson Connect-kompatible produkt. Besøk nettstedet for nærmere informasjon. Med hjälp av din mobila enhet kan du skriva ut från vilken plats som helst i världen till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

Epson Connect

Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com o produto compatível Epson Connect. Visite o sítio Web para mais informações.

Du kan udskrive med din mobile enhed fra en hvilken som helst placering i verden til dit Epson Connect-kompatible produkt. Du kan læse mere på vores hjemmeside. Voit tulostaa kaikkialta maailmasta mobiililaitteen avulla, kun käytät Epson Connect -yhteensopivaa tuotetta. Katso lisätietoja verkkosivustolta. Du kan bruke den mobile enheten til å skrive ut fra hvor som helst i verden til ditt Epson Connect-kompatible produkt. Besøk nettstedet for nærmere informasjon. Med hjälp av din mobila enhet kan du skriva ut från vilken plats som helst i världen till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

Questions?

Pode abrir os Manuais PDF através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no sítio Web. Du kan åbne PDF-manualerne fra genvejsikonet, eller downloade de seneste versioner fra følgende websted. Voit avata PDF-oppaat pikakuvakkeen kautta tai ladata uusimmat versiot seuraavalla verkkosivustolta.

Print Quality Help

Se notar a existência de segmentos ausentes ou linhas quebradas nas impressões, imprima um modelo de verificação dos jatos para verificar se os jatos da cabeça de impressão estão obstruídos. Consulte o Guia do Utilizador para obter mais informações.

Hvis du ser manglende segmenter eller brudte linjer i dine udskrifter, skal du udskrive et dyskontrolmønster for at kontrollere, om dyserne er tilstoppede. Se Brugervejledningen for flere oplysninger.

Jos tulosteista puuttuu osioita tai niissä on rikkiinäisiä viivoja, tulosta suuttimen tarkastuskuvio, jolla voit tarkistaa, ovatko tulostuspään suuttimet tukossa. Lisätietoja saat käyttöoppaasta.

21 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

22 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

23 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

24 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

25 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

26 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

27 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

28 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

29 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

30 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

31 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

32 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

33 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

34 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

35 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

36 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

37 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

38 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

39 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

40 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

41 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

42 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

43 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

44 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

45 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

46 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

47 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

48 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

49 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

50 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

51 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

52 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

53 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

54 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

55 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

56 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

57 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

58 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

59 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

60 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

61 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

62 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

63 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

64 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

65 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

66 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

67 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

68 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

69 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

70 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

71 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

72 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

73 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

74 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

75 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

76 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

77 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

78 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

79 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

80 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

81 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

82 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

83 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

84 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

85 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

86 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

87 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

88 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

89 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta endast bort den gula teipen.

90 Seleccione o idioma, país e hora. Vælg et sprog, land og tid. Valitse kielii, maa ja aika. Velg språk, land og klokkeslett. Välj ett språk, land och tid.

91 Abrir. Åbn. Avaar. Öppna. Agite com cuidado quatro ou cinco vezes o tinteiro novo e a seguir remova-o da embalagem. Ryst forsigtigt alle nye blækpatroner fire eller fem gange, og tag dem ud af emballagen. Ravista kaikkia uusia mustekasetteja varovasti neljä tai viisi kertaa ja poista ne sitten pakkauksesta.

92 Rist alle nye blækpatroner forsigtigt fire til fem ganger før de tas ut av emballasjen. Skaka alla nya bläckpatroner fyra eller fem gånger och plocka sedan ut dem från förpackningen.

93 Retire apenas a fita amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi.